



Matdid - www.matdid.it

Materiali didattici di lingua e cultura italiana per stranieri
a cura di [Roberto Tartaglione](#) e [Giulia Grassi](#)

Scudit Scuola d'Italiano
Via La Spezia 34 – 00182 Roma
Internet – www.scudit.net
email – info@scudit.net

Materiale: n. 331 - **Data:** 01.05.2020 - **Livello:** Da A2 a C2 - **autore:** Roberto Tartaglione

PAROLE DE ROMA (II PARTE)

*Parole usate perlopiù nel parlato romanesco ma con interessanti storie etimologiche ed espressive.
Rubrica video.*

Sta in: www.scudit.net/parolederoma2.htm

BURINO

Per un “romano de Roma” il burino è chi viene da fuori città, da paesi vicini che normalmente erano luoghi in cui si praticava l’agricoltura o ci si dedicava all’allevamento di animali. Il burino allora è il contadino, la persona che viene dalla campagna e “quindi” rozza, poco istruita, poco educata e ridicola rispetto al cittadino. La parola sembra venire da “burra” che è una parte dell’aratro, strumento familiare appunto ai contadini.

- Sei di Frascati? Ma allora sei un burino!
- I romani tifano Roma, i burini tifano Lazio
- Se n'è andato senza salutare... che burino!

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

BUZZICONA

Si dice perlopiù di una donna un po' grassa e soprattutto un po' sgraziata, poco raffinata o, in romanesco, "burina". Come spesso succede in romanesco, anche questa parola, teoricamente molto offensiva, viene usata in modo familiare e ironicamente affettuoso.

Viene da "buzzo", parola di origine germanica che significa "pancia", "ventre", "stomaco" e che si ritrova nell'espressione italiana "di buzzo buono" = con impegno, con tutta la partecipazione)

- *Vieni qua, bella buzziconna mia!*

- *Il lavoro è difficile ma mi ci sono messo di buzzo buono*

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

DINDAROLO

Come chiamano i soldi i bambini? *I dindi* (voce onomatopeica che richiama il din-din delle monetine)!

E quando i bambini hanno un po' di *dindi*, una parte li spendono e una parte li conservano. Per conservarli li mettono naturalmente nel *dindarolo*, parola dialettale per dire *salvadanaio*, la cassetta per conservare i risparmi.

- *Gli spicci li metto tutti nel dindarolo*

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

PENNICHELLA

Una dormitina fatta in particolare dopo pranzo, magari sul divano, a Roma si chiama “pennica” o “pennichella”. Viene dal verbo latino “pendiculare” cioè “inclinarsi”, “pendere” e si riferisce a quel movimento oscillatorio della testa o del corpo che si lascia andare quando una persona si addormenta, per esempio se è seduta e “cade” dal sonno.

- Una pennica di pomeriggio per me è sacra!
- Ma abbiamo tempo per farci una pennichella prima di uscire?

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

PERACOTTARO

È il **venditore di pere cotte**: un mestiere che, evidentemente, non richiede grandi competenze. **Fare la figura del peracottaro** o anche **essere un peracottaro** indica perciò una totale mancanza di professionalità.

Un politico analfabeta, un avvocato incapace, un commerciante che vende merce di scarsa qualità, come definirli? **Peracottari!**

- Se prometti e non mantieni fai la figura del peracottaro!

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

PILOTTO

Il pilota era il mestolo con cui si versava goccia a goccia il grasso bollente sull'arrosto che si sta grigliando. per questo a Roma "me stai a da' er pilotto!" (dare il pilotto) significa infastidire, molestare con richieste o pretese insistenti, ripetute. Insomma, è un modo per dire "mi stai torturando"

- Sono disperato: ho tre figli piccoli che tutto il giorno mi danno il pilotto
- Ho capito che devo tornare a casa per cena!
Non mi stare a dare il pilotto!

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud'It
ROMA

SCIAMANNATO

Vestito in modo trascurato, trasandato, sciatto.

L'origine di questo termine è incerta. La più suggestiva è quella che lo fa risalire allo **sciamanno**, un velo che gli ebrei di Roma - fra il Cinquecento e l'Ottocento - erano costretti a portare sulla testa come segno di riconoscimento. Indubbiamente non si trattava di un capo di abbigliamento troppo elegante.

- Andiamo a una festa elegante, non puoi venire così sciamannato!

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d'Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud'It
ROMA

SCROCCHIAZEPPI

Persona (in particolare giovane) con un fisico molto magro, così magro che sembra di poter sentire le sue ossa che scricchiolano quando si muove: **scrocchiare** si usa per esempio per le dita della mano quando tirandole provochiamo un rumore simile a “crack”. **Zeppo** è un fuscello, un sottile pezzetto di legno.

Scrocchiazeppi a Roma è un soprannome che viene dato spesso agli adolescenti dall’aspetto piuttosto gracile.

*- Chi mi aiuta a portare questi pacchi?
Mi serve uno forte, non quello scrocchiazeppi di Luciano!*

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d’Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

SGAMARE

Verbo usatissimo a Roma ma, in altre forme, diffuso anche in tutta Italia e specialmente in quella centrale.

Significa perlopiù **scoprire, intuire quello che doveva restare nascosto** e per estensione anche **cogliere sul fatto**.

Le ipotesi sull’origine di questo verbo sono numerosissime: la più ragionevole è che venga da “cama” parola che significa “guscio”, involucro”, o anche il “velo che si forma sul latte bollito”. Insomma, sgamare significherebbe per questo mettere a nudo qualcosa di coperto.

*- Voleva imbrogliarmi ma io l’ho sgamato!
Ho copiato il compito, ma il professore mi ha sgamato*

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d’Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scud It
ROMA

SPORTA

La sporta in latino era la cesta dentro la quale si mettevano, per trasportarli, dei prodotti alimentari. La “sportula” invece era la piccola borsa con dei doni, spesso di generi alimentari, che i nobili ricchi facevano ai loro “clientes”, ai più fedeli subordinati.

In Italia la parola resta nell’espressione “un sacco e una sporta” (= tantissimo). A Roma invece mantiene pienamente il senso latino ed è riferita di solito alla borsa della spesa.

- Sono disoccupato e di tempo libero ne ho un sacco e una sporta.
- Se vai al supermercato prendi la sporta.

PAROLE DE ROMA

Scudit Scuola d’Italiano - Via La Spezia 34 - 00182 Roma
Internet: www.scudit.net; email: info@scudit.net

Scudit
ROMA